



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Transporto ir turizmo komitetas

2009/0063(COD)

4.2.2010

PAKEITIMAI

36 - 80

Pranešimo projektas
Jörg Leichtfried
(PE430.895v01-00)

dėl aviacijos saugumo rinkliavų

Pasiūlymas dėl direktyvos
(COM(2009)0217 – C7-0038/2009 – 2009/0063(COD))

AM_Com_LegReport

Pakeitimas 36
Gabriele Albertini

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 a nurodomoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

atsižvelgdami į Europos Parlamento ir Tarybos reglamento Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 23 straipsnio 1 dalį,

Or. en

Justification

Airlines are already required by Art. 23 (1) of Regulation 1008 to publish separately taxes, airport charges and other charges, surcharges and fees (such as those related to security or fuel) as long as these elements are added to the fare (such as those related to security or fuel) as long as these elements are added to the fare. That means that in all cases where they are included in the fare, the breakdown is not required and this for very logical reasons: it would be impossible to split on a passenger basis any operational costs incurred for a flight. This is clearly the case for most security charges (except of course for these which are already payable per passenger, as in the IATA list of taxes).

Pakeitimas 37
Eva Lichtenberger, Michael Cramer, Isabelle Durant

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1a) Skiriant valstybinį aviacijos saugumo finansavimą reikėtų atsižvelgti į sąžiningą visų transporto rūšių konkurenciją. Reikėtų nedaryti ir (arba) vengti kliūčių finansuojant tvaresnių transporto rūšių, pvz., geležinkelio, saugumą.

Or. en

Pakeitimas 38

Eva Lichtenberger, Michael Cramer, Isabelle Durant

Pasiūlymas dėl direktyvos

2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Mokesčių už oro navigacijos ir antžeminio aptarnavimo paslaugas surinkimas jau aptartas atitinkamai 2006 m. gruodžio 6 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1794/2006, nustatančiame bendrąją mokesčių už oro navigacijos paslaugas sistemą, ir 1996 m. spalio 15 d. Tarybos direktyvoje 96/67/EB dėl patekimo į Bendrijos oro uostuose teikiamų antžeminių paslaugų rinką.

Pakeitimas

2. Mokesčių už oro navigacijos ir antžeminio aptarnavimo paslaugas surinkimas jau aptartas atitinkamai 2006 m. gruodžio 6 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1794/2006, nustatančiame bendrąją mokesčių už oro navigacijos paslaugas sistemą, ir 1996 m. spalio 15 d. Tarybos direktyvoje 96/67/EB dėl patekimo į Bendrijos oro uostuose teikiamų antžeminių paslaugų rinką. ***Padidinus investicijas į naujų saugumo patikros ir skenavimo aparatų oro uostuose įrengimą neturėtų būti taupomos su personalu susijusios lėšos ir liberalizuojant apsaugos paslaugas nereikėtų švelninti sveikatos, švietimo ir socialinių standartų, susijusių su atitinkamais darbuotojais. Taigi Komisija, persvarstydama minėtuosius teisės aktus dėl antžeminių paslaugų, turėtų pateikti papildomų garantijų, skirtų oro uostų saugumo srities darbuotojams.***

Or. en

Pakeitimas 39

Spyros Danellis

Pasiūlymas dėl direktyvos

3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Labai svarbu, kad oro uosto naudotojai iš oro uosto valdymo organo ***reguliariai*** gautų informaciją, kaip ir kuo remiantis apskaičiuojamos aviacijos saugumo rinkliavos. Turėdami tokią informaciją oro vežėjai žinos, kokios saugumo paslaugų

Pakeitimas

3. Labai svarbu, kad oro uosto naudotojai iš oro uosto valdymo organo gautų informaciją, kaip ir kuo remiantis apskaičiuojamos aviacijos saugumo rinkliavos. Turėdami tokią informaciją oro vežėjai žinos, kokios saugumo paslaugų

teikimo sąnaudos ir susijusių investicijų naudingumas. Kad oro uosto valdymo organas galėtų deramai įvertinti būsimų investicijų poreikius, turėtų būti reikalaujama, kad oro uosto naudotojai laiku oro uosto valdymo organą informuotų apie savo veiklos prognozes, plėtros projektus, specifinius poreikius ir pageidavimus.

teikimo sąnaudos ir susijusių investicijų naudingumas. Kad oro uosto valdymo organas galėtų deramai įvertinti būsimų investicijų poreikius, turėtų būti reikalaujama, kad oro uosto naudotojai laiku oro uosto valdymo organą informuotų apie savo veiklos prognozes, plėtros projektus, specifinius poreikius ir pageidavimus.

Or. en

Pakeitimas 40 **Marian-Jean Marinescu**

Pasiūlymas dėl direktyvos **4 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

4. Kadangi saugumo sąnaudoms padengti mokėtinos sumos Bendrijoje apskaičiuojamos ir renkamos skirtingais metodais, būtina suderinti saugumo sąnaudų atlyginimo pagrindą tiems Bendrijos oro uostams, kuriuose saugumo sąnaudos įskaičiuojamos į saugumo rinkliavas. Tokiuose oro uostuose rinkliavos turėtų būti susietos su saugumo užtikrinimo sąnaudomis, atsižvelgiant į valstybės skiriamą saugumo sąnaudų finansavimą.

Pakeitimas

4. Kadangi saugumo sąnaudoms padengti mokėtinos sumos Bendrijoje apskaičiuojamos ir renkamos skirtingais metodais, būtina suderinti saugumo sąnaudų atlyginimo pagrindą tiems Bendrijos oro uostams ***ir oro uostų tinklams***, kuriuose saugumo sąnaudos įskaičiuojamos į saugumo rinkliavas. Tokiuose oro uostuose ***ir oro uostų tinkluose*** rinkliavos turėtų būti susietos su saugumo užtikrinimo sąnaudomis, atsižvelgiant į valstybės skiriamą saugumo sąnaudų finansavimą.

Or. en

Pakeitimas 41
Ramon Tremosa i Balcells

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Kadangi saugumo sąnaudoms padengti mokėtinos sumos Bendrijoje apskaičiuojamos ir renkamos skirtingais metodais, būtina suderinti saugumo sąnaudų atlyginimo pagrindą tiems Bendrijos oro uostams, kuriuose saugumo sąnaudos įskaičiuojamos į saugumo rinkliavas. Tokiuose oro uostuose rinkliavos turėtų būti susietos su saugumo užtikrinimo sąnaudomis, atsižvelgiant į valstybės skiriamą saugumo sąnaudų **finansavimą.**

Pakeitimas

4. Kadangi saugumo sąnaudoms padengti mokėtinos sumos Bendrijoje **finansuojamos arba** apskaičiuojamos ir renkamos skirtingais metodais, būtina suderinti saugumo sąnaudų atlyginimo pagrindą tiems Bendrijos oro uostams, kuriuose saugumo sąnaudos įskaičiuojamos į saugumo rinkliavas. Tokiuose oro uostuose rinkliavos turėtų būti susietos su saugumo užtikrinimo sąnaudomis, atsižvelgiant į valstybės skiriamą saugumo sąnaudų finansavimą, **kad būtų vengiama bet kokio pelno ir atitinkamuose oro uostuose būtų teikiamos deramos ir ekonomiškai veiksmingos saugumo paslaugos ir įrenginiai.**

Or. en

Pagrindimas

Europos oro uostų saugumo rinkliavos turėtų būti susijusios su paslaugų teikimo išlaidomis ir jas renkant turėtų būti vengiama bet kokio pelno subjektui, kuriam patikėta teisė rinkti ir (arba) gauti saugumo rinkliavas. Ekonominis veiksmingumas apskaičiuojamas pagal išlaidas vienam paslaugų vienetui, įskaitant vieno išlaidų darbuotojams ir priemonėms vieneto įvertinimą.

Priėmus šį pakeitimą, Direktyva dėl aviacijos saugumo rinkliavų būtų suderinta su Direktyva Nr. 2009/12/EB dėl oro uostų mokesčių siekiant užtikrinti, kad taisyklės būtų nuoseklios ir jas būtų lengva taikyti.

Pakeitimas 42
Inés Ayala Sender, Magdalena Alvarez

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(6a) Siekiant skatinti teritorinę sanglaudą, valstybės narės turėtų turėti galimybę taikyti bendrą rinkliavų sistemą, apimančią oro uostų tinklą. Ekonominiai pervedimai tarp oro uostų tokiuose tinkluose turėtų atitikti Bendrijos teisę.

Or. es

Pagrindimas

Suderinama su Direktyva Nr. 2009/12/EB dėl oro uostų mokesčių.

Pakeitimas 43
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Šia direktyva nustatomi bendrieji saugumo rinkliavų rinkimo Bendrijos oro uostuose principai.

1. Šia direktyva nustatomi bendrieji saugumo rinkliavų rinkimo Bendrijos oro uostuose **ir oro uostų tinkluose** principai.

Or. en

Pakeitimas 44
Christine De Veyrac

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Ši direktyva taikoma visiems oro uostams, esantiems teritorijoje, kurioje

2. Ši direktyva taikoma **visų oro uostų, esančių** teritorijoje, kurioje galioja

galioja Sutarties nuostatos.

Sutarties nuostatos, **komercinių skrydžių keleiviams.**

Or. fr

Pagrindimas

Nereikia, kad direktyva būtų taikoma apskritai aviacijai ir kariniam transportui.

Pakeitimas 45
Ville Itälä

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

2. Ši direktyva taikoma visiems oro uostams, esantiems teritorijoje, kurioje galioja Sutarties nuostatos.

Pakeitimas

2. Ši direktyva taikoma visiems oro uostams, esantiems teritorijoje, kurioje galioja Sutarties nuostatos, **kurie gali būti naudojami komerciniams skrydžiams vykdyti ir kuriuose per metus aptarnaujama daugiau kaip 1 mln. keleivių.**

Or. en

Justification

In order to avoid disproportionate administrative burden on small aerodromes, these aerodromes should be excluded from the scope of the draft Directive on aviation security charges. The scope of the Directive on airport charges (2009/12) should also be taken into account. Therefore, it is necessary to introduce a threshold to the first subparagraph of paragraph 2 of Article 1 of the draft Directive. A reference to commercial traffic is not sufficient alone, because for example aerodromes used mainly for recreational and sport aviation to which there are random taxi flights are aerodromes open to commercial traffic.

Pakeitimas 46
Dieter-Lebrecht Koch

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

2. Ši direktyva taikoma visiems oro uostams, esantiems teritorijoje, kurioje galioja Sutarties nuostatos.

Pakeitimas

2. Ši direktyva taikoma visiems oro uostams, **kurie gali būti naudojami komerciniams skrydžiams vykdyti**, esantiems teritorijoje, kurioje galioja Sutarties nuostatos **ir kuriuose per metus aptarnaujama daugiau kaip 5 mln. keleivių, ir oro uostams, aptarnaujantiems didžiausią keleivių dalį kiekvienoje valstybėje narėje.**

Or. de

Pagrindimas

Kad būtų sumažinta mažų aerodromų administracinė našta, visi regioniniai oro uostai, kuriuose per metus aptarnaujama mažiau kaip 5 mln. keleivių, neįeina į Direktyvos Nr. 2009/12/EB dėl oro uostų mokesčių taikymo sritį.

Pakeitimas 47
Werner Kuhn

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

2. Ši direktyva **taikoma** visiems oro uostams, esantiems teritorijoje, kurioje galioja **Sutarties nuostatos**.

Pakeitimas

2. Ši direktyva taikoma visiems oro uostams, esantiems teritorijoje, kurioje galioja **Sutartis, kurie gali būti naudojami komerciniams skrydžiams vykdyti ir kuriuose per metus aptarnaujama daugiau kaip 5 mln. keleivių, ir oro uostams, aptarnaujantiems didžiausią keleivių dalį kiekvienoje valstybėje narėje.**

Or. en

Pagrindimas

Suderinama su ES direktyva Nr. 2009/12 dėl oro uostų mokesčių.

Pakeitimas 48

Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

2. Ši direktyva taikoma visiems oro uostams, esantiems teritorijoje, kurioje galioja Sutarties nuostatos.

Pakeitimas

2. Ši direktyva taikoma visiems oro uostams, **oro uostų tinklams ir tinkluose dalyvaujantiems oro uostams**, esantiems teritorijoje, kurioje galioja Sutarties nuostatos, **ir kurie gali būti naudojami komerciniams skrydžiams vykdyti**.

Or. en

Pakeitimas 49

Inés Ayala Sender, Magdalena Alvarez

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

2. Ši direktyva taikoma **visiems oro uostams**, esantiems teritorijoje, kurioje galioja Sutarties nuostatos.

Pakeitimas

2. Ši direktyva taikoma visiems oro uostams, esantiems teritorijoje, kurioje galioja Sutarties nuostatos, **ir kurie gali būti naudojami komerciniams skrydžiams vykdyti, kuriuose per metus aptarnaujama daugiau kaip 5 mln. keleivių, ir oro uostams, aptarnaujantiems didžiausią keleivių dalį kiekvienoje valstybėje narėje**.

Or. es

Pakeitimas 50
Ismail Ertug

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

2. Ši direktyva taikoma **visiems** oro uostams, esantiems teritorijoje, kurioje galioja Sutarties nuostatos.

Pakeitimas

2. Ši direktyva taikoma oro uostams, esantiems teritorijoje, kurioje galioja Sutarties nuostatos, **jei jie gali būti naudojami komerciniams skrydžiams vykdyti, ir juose per metus aptarnaujama daugiau kaip 5 mln. keleivių, ir oro uostams, aptarnaujantiems didžiausią keleivių dalį kiekvienoje valstybėje narėje.**

Or. de

Pagrindimas

Direktyvos projektas nesusijęs su oro uostų saugumo reikalavimais (kurie visuose oro uostuose turi būti vienodai griežti), tačiau jame nustatomos skrydžių saugumo rinkliavos. Tai gi svarbu užtikrinti suderinamumą su ES direktyva dėl oro uostų mokesčių. Jei mažiems regioniniams oro uostams būtų privalomos konsultacijos, tai jiems būtų didelė administracinė našta.

Pakeitimas 51
Inés Ayala Sender, Magdalena Alvarez

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Valstybės narės paskelbia jų teritorijoje esančių oro uostų, kuriems taikoma ši direktyva, sąrašą. Šis sąrašas grindžiamas Komisijos (Eurostato) duomenimis ir kasmet atnaujinamas.

Or. es

Pagrindimas

Suderinama su Direktyva Nr. 2009/12/EB dėl oro uostų mokesčių.

Pakeitimas 52
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) oro uosto valdymo organas – organas, kurio tikslas, kartu vykdant kitokią veiklą arba pagal aplinkybes tokios veiklos nevykdant, pagal nacionalinius įstatymus ar kitus teisės aktus arba sutartis administruoti ir valdyti oro uosto ar oro uostų tinklo infrastruktūrą bei koordinuoti ir kontroliuoti įvairių atitinkamuose oro uostuose ar oro uostų tinkle dirbančių operatorių veiklą;

Pakeitimas

b) oro uosto valdymo organas – organas, kurio tikslas, kartu vykdant kitokią veiklą arba pagal aplinkybes tokios veiklos nevykdant, pagal nacionalinius įstatymus ar kitus teisės aktus arba sutartis administruoti ir valdyti oro uosto ar **oro uostų tinklo** infrastruktūrą bei koordinuoti ir kontroliuoti įvairių atitinkamuose oro uostuose ar **oro uostų tinkle** dirbančių operatorių veiklą;

Or. en

Pakeitimas 53
Inés Ayala Sender, Magdalena Alvarez

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) oro uosto valdymo organas – organas, kurio tikslas, kartu vykdant kitokią veiklą arba pagal aplinkybes tokios veiklos nevykdant, pagal nacionalinius įstatymus **ar** kitus teisės aktus arba sutartis administruoti ir valdyti oro uosto ar oro uostų **tinklo** infrastruktūrą bei koordinuoti ir kontroliuoti įvairių atitinkamuose oro uostuose ar oro uostų tinkle dirbančių operatorių veiklą;

Pakeitimas

b) oro uosto valdymo organas – organas, kurio tikslas, kartu vykdant kitokią veiklą arba pagal aplinkybes tokios veiklos nevykdant, pagal nacionalinius įstatymus, kitus teisės aktus arba sutartis administruoti ir valdyti oro uosto ar oro uostų **tinklą** infrastruktūrą bei koordinuoti ir kontroliuoti įvairių atitinkamuose oro uostuose ar oro uostų tinkle dirbančių operatorių veiklą;

Or. es

Pagrindimas

Suderinama su Direktyva Nr. 2009/12/EB dėl oro uostų mokesčių.

Pakeitimas 54

Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos

2 straipsnio b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) oro uostų tinklas – valstybės narės oro uostai, aptarnaujantys tą patį miestą arba aglomeraciją, kuriuos administruoja kompetentingos nacionalinės valdžios institucijos paskirtas oro uosto valdymo organas;

Or. en

Pakeitimas 55

Markus Ferber

Pasiūlymas dėl direktyvos

2 straipsnio b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) kompetentingas organas – oro uosto valdymo organas ir (arba) bet kuris kitas organas ar valdžios institucija, atsakinga už aviacijos saugumo rinkliavų dydžio ir struktūros taikymą ir (arba) nustatymą Bendrijos oro uostuose;

Or. en

Pagrindimas

Kiekviena valstybė narė turi skirtingas procedūras, numatytas aviacijos saugumo priemonėms taikyti. Atsižvelgiant į kiekvienos valstybės narės padėtį, už aviacijos saugumo nuostatas gali būti atsakingos valstybinės valdžios institucijos, oro uostą valdanti institucija ir oro transporto bendrovės arba kelios iš šių institucijų.

Pakeitimas 56
Spyros Danellis

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) saugumo rinkliava – apmokestinimo suma, renkama siekiant susigrąžinti visas saugumo priemonių, skirtų civilinei aviacijai apsaugoti nuo neteisėtų veiksmų, sąnaudas arba jų dalį.

Pakeitimas

d) saugumo rinkliava – apmokestinimo suma, renkama siekiant susigrąžinti visas saugumo priemonių, skirtų civilinei aviacijai apsaugoti nuo neteisėtų veiksmų, sąnaudas arba jų dalį. ***Šios aviacijos saugumo sąnaudos gali apimti išlaidas, patirtas užtikrinant Reglamento (EB) Nr. 300/2008 įgyvendinimą arba atitinkamai įstaigai padengiant atitinkamas reguliavimo ir priežiūros išlaidas.***

Or. en

Pakeitimas 57
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a straipsnis

Oro uostų tinklas

Valstybės narės leidžia oro uostų tinklo oro uosto valdymo organui nustatyti bendrą ir skaidrią saugumo rinkliavų sistemą, skirtą tinklui priklausantiems oro uostams.

Or. en

Pakeitimas 58
Artur Zasada

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės užtikrina, kad **visuose oro uostuose** būtų nustatyta privaloma **ir reguliari** procedūra, kurios laikydamasis **oro uosto valdymo** organas ir oro uosto naudotojai konsultuotųsi dėl saugumo rinkliavų sistemos taikymo ir tų rinkliavų dydžio. Tokios konsultacijos vyksta bent kartą per metus.

Pakeitimas

2. Valstybės narės užtikrina, kad būtų nustatyta privaloma procedūra, kurios laikydamasis **kompetentingas** organas ir oro uosto naudotojai **ar oro uosto naudotojų atstovai arba asociacijos reguliariai** konsultuotųsi dėl saugumo rinkliavų sistemos taikymo ir tų rinkliavų dydžio. Tokios konsultacijos vyksta bent kartą per metus, **jei paskutinės konsultacijos metu nesusitarta kitaip. Tais atvejais, kai sudarytas daugiametis kompetentingo organo ir oro uosto naudotojų susitarimas, konsultacijos rengiamos laikantis tokio susitarimo. Valstybės narės pasilieka teisę prašyti dažniau rengti konsultacijas.**

Or. en

Pagrindimas

Pagal Reglamento Nr. 1008 23 straipsnio 1 dalį jau reikalaujama, kad oro transporto bendrovės atskirai skelbtų mokesčius, oro uosto mokesčius ir kitas įmokas, rinkliavas ir išlaidas (pavyzdžiui saugumo ar kuro mokesčius), jei šie elementai įeina į kainą. Nebūtina oro transporto keleivių asociacijoms teikti itin slaptos ir konfidencijos informacijos.

Pakeitimas 59
Dieter-Lebrecht Koch

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės užtikrina, kad **visuose oro uostuose** būtų nustatyta privaloma **ir reguliari** procedūra, kurios laikydamasis **oro uosto valdymo** organas ir oro uosto naudotojai konsultuotųsi dėl saugumo

Pakeitimas

2. Valstybės narės užtikrina, kad būtų nustatyta privaloma procedūra, kurios laikydamasis **kompetentingas** organas ir oro uosto naudotojai **ar oro uosto naudotojų atstovai arba asociacijos**

rinkliavų sistemos taikymo ir tų rinkliavų dydžio. Tokios konsultacijos vyksta bent kartą per metus.

reguliariai konsultuotųsi dėl saugumo rinkliavų sistemos taikymo ir tų rinkliavų dydžio. Tokios konsultacijos vyksta bent kartą per metus, **jei paskutinės konsultacijos metu nesusitarta kitaip. Tais atvejais, kai sudarytas daugiametis kompetentingo organo ir oro uosto naudotojų susitarimas, konsultacijos rengiamos laikantis tokio susitarimo. Tačiau valstybės narės pasilieka teisę prašyti dažniau rengti konsultacijas.**

Or. de

Pakeitimas 60 Werner Kuhn

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės užtikrina, kad **visuose oro uostuose** būtų nustatyta privaloma **ir reguliari** procedūra, kurios laikydamasis **oro uosto valdymo** organas ir oro uosto naudotojai konsultuotųsi dėl saugumo rinkliavų sistemos taikymo ir tų rinkliavų dydžio. Tokios konsultacijos vyksta bent kartą per metus.

Pakeitimas

2. Valstybės narės užtikrina, kad būtų nustatyta privaloma procedūra, kurios laikydamasis **kompetentingas** organas ir oro uosto naudotojai **ar oro uosto naudotojų atstovai arba asociacijos reguliariai** konsultuotųsi dėl saugumo rinkliavų sistemos taikymo ir tų rinkliavų dydžio. Tokios konsultacijos vyksta bent kartą per metus, **jei paskutinės konsultacijos metu nesusitarta kitaip. Tais atvejais, kai sudarytas daugiametis kompetentingo organo ir oro uosto naudotojų susitarimas, konsultacijos rengiamos laikantis tokio susitarimo. Valstybės narės pasilieka teisę prašyti dažniau rengti konsultacijas.**

Or. en

Pakeitimas 61
Markus Ferber

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės užtikrina, kad **visuose oro uostuose** būtų nustatyta privaloma **ir reguliari** procedūra, kurios laikydamasis **oro uosto valdymo** organas ir oro uosto naudotojai konsultuotųsi dėl saugumo rinkliavų sistemos taikymo ir tų rinkliavų dydžio. Tokios konsultacijos vyksta bent kartą per metus.

Pakeitimas

2. Valstybės narės užtikrina, kad būtų nustatyta privaloma procedūra, kurios laikydamasis **kompetentingas** organas ir oro uosto naudotojai **ar oro uosto naudotojų atstovai arba asociacijos reguliariai** konsultuotųsi dėl saugumo rinkliavų sistemos taikymo ir tų rinkliavų dydžio. Tokios konsultacijos vyksta bent kartą per metus, **jei paskutinės konsultacijos metu nesusitarta kitaip. Tais atvejais, kai sudarytas daugiametis kompetentingo organo ir oro uosto naudotojų susitarimas, konsultacijos rengiamos laikantis tokio susitarimo. Valstybės narės pasilieka teisę prašyti dažniau rengti konsultacijas.**

Or. en

Pagrindimas

Svarbu užtikrinti suderinamumą su ES direktyva dėl oro uostų mokesčių. Oro uosto naudotojai ES direktyvoje dėl oro uostų mokesčių yra oro transporto bendrovės. Oro transporto bendrovės visada atsižvelgia į savo klientų (keleivių) interesus. Kadangi saugumo rinkliavos susijusios su slapta informacija, jos neturėtų būti prieinamos per daug dideliame asmenų kiekiui.

Pakeitimas 62
Inés Ayala Sender, Magdalena Alvarez

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Oro uosto valdymo organo sprendimu nustatytas oro uostų rinkliavų dydžio pakeitimas, jei jis perduotas nagrinėti nepriklausomai priežiūros institucijai,

įsigalioja tik tada, kai šį klausimą išnagrinėja minėtoji institucija. Nepriklausoma priežiūros institucija, gavusi klausimą, per keturias savaites priima laikiną sprendimą dėl oro uostų rinkliavų pakeitimo įsigaliojimo, išskyrus tuos atvejus, kai galutinis sprendimas gali būti priimamas per tą patį laikotarpį.

Or. es

Pagrindimas

Suderinama su Direktyva Nr. 2009/12/EB dėl oro uostų mokesčių.

Pakeitimas 63
Gabriele Albertini

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Oro uosto valdymo organo arba subjekto, kuriam patikėta teisė rinkti ir (arba) gauti saugumo rinkliavas, sprendimu nustatytas saugumo rinkliavų dydžio pakeitimas, jei jis perduotas nagrinėti nepriklausomai priežiūros institucijai, įsigalioja tik tada, kai šį klausimą išnagrinėja minėtoji institucija. Nepriklausoma priežiūros institucija, gavusi klausimą, per keturias savaites priima laikiną sprendimą dėl saugumo rinkliavų pakeitimo įsigaliojimo, išskyrus tuos atvejus, kai galutinis sprendimas gali būti priimamas per tą patį laikotarpį.

Or. en

Pagrindimas

Direktyvoje dėl aviacijos saugumo rinkliavų turėtų būti nustatyti vienodi reikalavimai, kaip ir Direktyvoje Nr. 2009/12/EB dėl oro uostų mokesčių siekiant užtikrinti, kad taisyklės būtų nuoseklios ir jas būtų lengva taikyti. Oro uosto naudotojai turi turėti tokias pačias teises nepritarti oro uostų saugumo rinkliavų dydžiui ir struktūrai ir ginčytis dėl jų.

Pakeitimas 64
Artur Zasada

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies įvadinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad **oro uosto valdymo** organas kiekvienam oro uosto naudotojui **ir** oro uosto naudotojų atstovams arba asociacijoms **kartą per metus** pateiktų informaciją apie sudedamąsias dalis, kuriomis remiantis **nustatomas** visų oro uoste renkamų saugumo rinkliavų dydis. Šią informaciją įtraukiami bent tokie dalykai:

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad **kiekvieną kartą, kai turi būti surengtos 4 straipsnio 2 dalyje nurodytos konsultacijos, kompetentingas** organas kiekvienam oro uosto naudotojui **ar** oro uosto naudotojų atstovams arba asociacijoms pateiktų informaciją apie sudedamąsias dalis, kuriomis remiantis **nustatomi** visų **kiekviename** oro uoste renkamų saugumo rinkliavų **struktūra ir** dydis. Į šią informaciją įtraukiami bent tokie dalykai:

Or. en

Pagrindimas

Pagal šį pakeitimą siekiama paaiškinti informacijos apie saugumo rinkliavų nustatymą teikimo tvarką. Visų pirma, informacija turėtų būti teikiama ir apie rinkliavų struktūrą, ir apie jų dydį. Taip pat turėtų būti reikalaujama, kad šią informaciją teiktų visi oro uostai.

Pakeitimas 65
Dieter-Lebrecht Koch

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) saugumo rinkliavų dydžio prognozės;

Pakeitimas

e) saugumo rinkliavų dydžio prognozės **ir siūlomos investicijos į saugumo infrastruktūrą;**

Or. de

Pakeitimas 66
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) saugumo rinkliavų dydžio prognozės;

Pakeitimas

e) saugumo rinkliavų dydžio prognozės
***atsižvelgiant į siūlomas investicijas, eismo
augimą ir griežtesnes priemones dėl
padidėjusio pavojaus saugumui lygio;***

Or. en

Pakeitimas 67
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***da) pagrindinius saugumo kokybės
rodiklius.***

Or. en

Pagrindimas

Informaciją apie saugumo sąnaudas ir finansavimą kiekviename oro uoste turėtų teikti subjektas, kuriam patikėta teisė rinkti saugumo rinkliavas, kad oro uosto naudotojai teisingai suprastų saugumo rinkliavas. Šis reikalavimas atitiktų Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos principus, kurie neseniai persvarstyti (ICAO dokumento Nr. 9082/8).

Pakeitimas 68
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

1. Prieš priimdamos griežtesnes priemones pagal Reglamento (EB) Nr. 300/2008 6

Pakeitimas

1. Prieš priimdamos griežtesnes priemones pagal Reglamento (EB) Nr. 300/2008 6

PE438.433v01-00

20/27

AM\803475LT.doc

straipsnį, valstybės narės atlieka poveikio vertinimą, susijusį su įtaka saugumo rinkliavų dydžiui.

straipsnį, valstybės narės atlieka poveikio vertinimą, susijusį su įtaka saugumo rinkliavų dydžiui *ir poveikiu keleiviams*.

Or. en

Pakeitimas 69
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1a) Dėl griežtesnių priemonių pagal Reglamento (EB) Nr. 300/2008 6 straipsnį neturėtų sumažėti keleivių patogumas ir jos neturėtų būti taikomos tranzitu vykstantiems keleiviams, išskyrus tuos atvejus, kai kyla didelis pavojus saugumui.

Or. en

Pakeitimas 70
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Poveikio vertinimą, susijusį su [šios direktyvos įsigaliojimo diena] jau galiojusiomis griežtesnėmis priemonėmis, valstybės narės atlieka per pereinamąjį **trejų** metų laikotarpį nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos.

Poveikio vertinimą, susijusį su [šios direktyvos įsigaliojimo diena] jau galiojusiomis griežtesnėmis priemonėmis, valstybės narės atlieka per pereinamąjį **vienerių** metų laikotarpį nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos.

Or. en

Pakeitimas 71
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Prieš priimdama priemones pagal Reglamento (EB) Nr. 300/2008 4 straipsnį, Komisija atlieka poveikio vertinimą, susijusį su įtaka saugumo rinkliavų dydžiui. Dėl šio poveikio vertinimo rezultatų Komisija konsultuojasi su Suinteresuotųjų šalių konsultacine grupe, įsteigta pagal Reglamento (EB) Nr. 300/2008 17 straipsnį.

Or. en

Pagrindimas

Prieš pagal komitologijos taisykles priimdama naujas priemones dėl aviacijos saugumo, Europos Komisija taip pat parengia poveikio vertinimą, kuriame turėtų būti nustatytas poveikio veiklos vykdytojams ir keleiviams vertinimas. Turėtų būti aišku, kad taisyklės būtinos. Pastarasis pavyzdys, susijęs su taisyklėmis dėl skysčių vežimo rankiniame bagaže, parodė šio vertinimo ir konsultacijų su oro uostų veiklos vykdytojais ir naudotojais svarbą, kad būtų pasirinkta proporcinga priemonė, kurią pasitelkus galima būtų sumažinti pavojų ir apriboti poveikį veiklai, siekiant naudoti keleiviams ir aviacijos sektoriui.

Pakeitimas 72
Artur Zasada

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Saugumo rinkliavos naudojamos tik saugumo sąnaudoms padengti. Šios sąnaudos apskaičiuojamos taikant kiekvienoje valstybėje narėje visuotinai priimtus apskaitos ir vertinimo principus.

Saugumo rinkliavos naudojamos tik **kiekvieno oro uosto** saugumo sąnaudoms padengti. Šios sąnaudos apskaičiuojamos taikant kiekvienoje valstybėje narėje visuotinai priimtus apskaitos ir vertinimo principus.

Pakeitimas 73
Jeanine Hennis-Plasschaert

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Saugumo rinkliavos naudojamos tik saugumo sąnaudoms padengti. Šios sąnaudos apskaičiuojamos taikant kiekvienoje valstybėje narėje visuotinai priimtus apskaitos ir vertinimo principus.

Pakeitimas

1. Saugumo rinkliavos naudojamos tik saugumo sąnaudoms padengti. Šios sąnaudos apskaičiuojamos taikant kiekvienoje valstybėje narėje visuotinai priimtus apskaitos ir vertinimo principus.
Visos pajamos, gautos iš saugumo rinkliavų, nėra didesnės, kaip visos šio oro uosto, oro uostų tinklo ar oro uostų grupės aviacijos saugumo sąnaudos.

Or. en

Pakeitimas 74
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 2 dalies 1 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– pavojų saugumui nacionaliniu ir (arba) tarptautiniu lygmeniu;

Or. en

Pakeitimas 75
Artur Zasada

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 2 dalies 2 a įtrauka (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**– netiesiogines išlaidas, įskaitant
administracines išlaidas;**

Or. en

Pagrindimas

Nustatant saugumo sąnaudas, reikėtų atsižvelgti į netiesiogines išlaidas (ypač į administracines išlaidas).

Pakeitimas 76
Dieter-Lebrecht Koch

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**Jei valstybės narės saugumo priemonės
paveda įgyvendinti trečiosioms šalims, oro
uosto naudotojai neturi patirti papildomų
išlaidų mokėdami mokesčius ar
rinkliavas.**

Or. de

Pagrindimas

ES oro uostų skrydžių saugos tarnybos reguliariai pagal viešųjų pirkimų procedūrą pasirašo sutartis su trečiosiomis šalimis tam tikroms saugumo kontrolės užduotims atlikti. Šie saugumo paslaugų teikėjai, be vietos mokesčių ir rinkliavų, savo išlaidų sąskaitas pateikia skrydžių saugos tarnybai. Šios sąnaudos įeina į saugumo rinkliavą ir jas padengia oro transporto bendrovės. Taip valstybė, perduodama trečiosioms šalims užduotis, kurias turėtų atlikti pati, siekia gauti papildomų pajamų.

Pakeitimas 77
Artur Zasada

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Į saugumo rinkliavų apskaičiavimo išlaidų bazę neįtraukiamos išlaidos, kurios būtų patiriamos valstybėms narėms vykdant bendresnes saugumo funkcijas, pavyzdžiui, bendrą viešosios tvarkos palaikymą, žvalgybos informacijos rinkimą ir nacionalinį saugumą.

Or. en

Pagrindimas

Reikia užtikrinti, kad visuose oro uostuose saugumo rinkliavos būtų naudojamos tik saugumo išlaidoms padengti.

Pakeitimas 78
Ramon Tremosa i Balcells

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Atlikdama tyrimą, ar sistemos ar oro uostų mokesčių dydžio pakeitimas yra pagrįstas, kaip nurodyta [...] straipsnyje, nepriklausoma priežiūros institucija, siekdama priimti sprendimą, turi turėti galimybę susipažinti su reikalinga atitinkamų šalių informacija ir privalo konsultuotis su atitinkamomis šalimis. Nepažeisdama [...] straipsnio, ji priima galutinį sprendimą kuo greičiau, bet kuriuo atveju per keturis mėnesius nuo klausimo gavimo dienos. Išskirtiniais ir deramai pagrįstais atvejais šis laikotarpis gali būti pratęstas dviem mėnesiais. Nepriklausomos priežiūros institucijos sprendimai yra privalomi, nepažeidžiant

*parlamentinės ar teisminės peržiūros,
jeigu ji taikoma valstybėse narėse.*

Or. en

Pagrindimas

Direktyva dėl aviacijos saugumo rinkliavų turėtų atitikti Direktyvą dėl oro uostų mokesčių siekiant užtikrinti, kad taisyklės būtų nuoseklios ir jas būtų lengva taikyti.

Pakeitimas 79
Christine De Veyrac

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a. Kai, vadovaudamasi nacionaliniais įstatymais, valstybė narė taiko reguliavimo arba teisėkūros procedūrą saugumo rinkliavų struktūrai ar dydžiui nacionaliniu lygmeniu nustatyti ir patvirtinti, už saugumo rinkliavų pagrįstumą atsakingos nacionalinės valdžios institucijos atlieka nepriklausomos priežiūros institucijos užduotis, nustatytas 1 ir 5 dalyse.

Or. fr

Pagrindimas

Kai kuriose valstybėse narėse (pvz., Ispanijoje ir Prancūzijoje) saugumo rinkliavos nustatomos pagal reguliavimo arba teisėkūros procedūrą. Tais atvejais teismai, atsakinti už skundų dėl taisyklių ar įstatymų tyrimą, turėtų atlikti nepriklausomos priežiūros institucijos vaidmenį ir spręsti uždavinius, susijusius su saugumo rinkliavų dydžiu ir struktūra.

Pakeitimas 80
Ramon Tremosa i Balcells

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Komisija ne vėliau kaip po dvejų metų nuo šios direktyvos įsigaliojimo pateikia aviacijos saugumo finansavimo ataskaitą, kurioje būtų išnagrinėti aviacijos saugumo sąnaudų raida ir aviacijos saugumo finansavimo metodai.

Or. en

Pagrindimas

Tačiau Komisija per kitus dvejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo turi toliau svarstyti klausimus, susijusius su bendru aviacijos saugumo finansavimu, ir parengti kitą ataskaitą, kurioje būtų pateikta papildomų pasiūlymų.